



BIBLIOTHEEK  
EN LEESZALEN  
DER GEMEENTE  
ROTTERDAM

ROTTERDAM, 28 September 1938  
NIEUWE MARKT 1

*Woning 37*

ALLE MEDEDELINGEN  
ZIJN TE RICHTEN AAN  
DEN BIBLIOTHECARIS

Den Heer Antoon Jacob.

van Daelstraat 65 Borgerhout.

Waarde Jacob,

Van de verlangde boeken worden je er morgen twee toegezonden, te weten: de Katholiek en Büchner; ik vrees dat we ~~het~~ derde niet kunnen zullen vinden.

Wat de dissertatie van de Clercq betreft: ik moet daarover nog aantekeningen hebben, maar de tijd ontbreekt me absoluut om ~~dat~~ <sup>die</sup> op te zoeken. Maar dat hindert niet, geloof ik, want mijne herinneringen zijn nog heel helder, afgevan de details. Die dissertatie liep dan over Gezelle. De opponenten waren Fredericq, (de promotor), de Vreese en Vercoullie. Het was een mager hoopje schrifts, met een soort van inleiding over de Vlaamsche beweging om daarin Gezelle's plaats aan te wijzen, en over zijn taal; verder aesthetische besouwingen, die Fredericq wel, maar mij niet konden bekoren. Fredericq zat op de promotie op zijn gewone manier met de Clercq te zwammen, en deed zeer verwaardigd over de miskennis, waarvan Gezelle het slachtoffer ~~was~~ <sup>heette</sup> geweest. Toen ik aan de beurt kwam, heb ik werkelijk wat roet in het eten gegooid. I wist toen al wat meer over de levensomstandigheden van Gezelle dan men gelijk doet, zoodat ik de Clercq onder andere de vraag stelde, of hij zich wel verantwoord achtte met het herhalen en verbreiden van de "legende" over de miskennis en vervolging van Gezelle. Tableau! Je had het gezicht van Paul Fredericq moeten zien, die ik zoo ineens in de wielen kwam rijden, en ook de Clercq keek een beetje sip, toen ik er bij voegde, dat hij ongelijk had dat les als zoete koek aan te nemen. Daarna heb ik hem't een en ander gevraagd naar aanleiding van zijne taalkundige beschouwingen, die er natuurlijk glaneast waren, maar de goedkeuring van Paul Fredericq hadden ontvangen: de C

had Gezelle's taal alleen van den kant van het taalpartikularisme bekeken geheel en uitsluitend in den liberalistischen geest van Fredericq. Aan eenige sterk sprekende voorbeelden liet ik de Clercq zelf demonstreeren, dat er in de taal van Gezelle nog iets anders dan partikularisme is, nl. verkeerde taalkundige begrippen en verkeerd verstaan van de boeken van Jacob Grimm. Ik herinner me nog heel goed, hoe ik hem demonstreerde hoe "molkenvegeen" Nederlandsch woord was noch zijn kon, wel Nedersaksisch, wat immers hetzelfde is. Het waren pijnlijke oogenblikken, niet zoozeer voor de Clercq die wel wist dat hij niet bang voor mij behoefde te zijn, al overtuigde ik hem elk oogenblik van verkeerd inzicht, maar wel voor de beide andere commissarissen; want Bleye, Pirenne, van Biervliet en ik weet niet wie nog er ook bij. Toen ik uitscheidde, bleef er maar weinig tijd meer over, zoodat Prof. Vercoullie maar eenige ombenullige opmerkingen kon plaatsen. Voilà! Ik hoop spoedig iets van u te vernemen inzake Faignaert.

Met hartelijke groeten,



*Je moet eens probeeren de jaarverslagen van de taal isgansch het volk 1890, 1891, 1892, 1893 te lezen te krijgen.*